

---

Fitting instructions

---

Make: Mercedes Benz  
A-Klasse+B-Klasse; 2012 ->

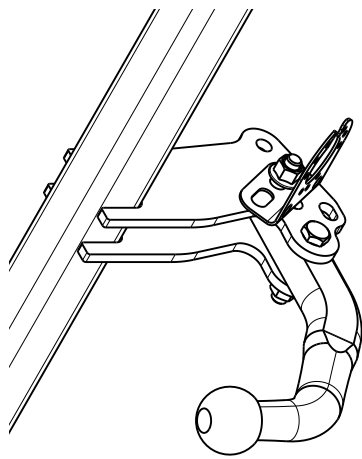
---

CLA-Klasse; 2013 ->


---

Type: 5765

---



Couplingsclass: A50-X

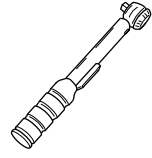


**Approved**

**Approved**

ECE/R55

E11 55R 019842




0km

1000km

+

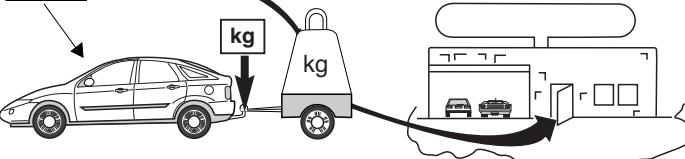
Max. vertical load : 80 kg




kg ?

kg


kg






**D-Value: 9,2 kN**



10.9



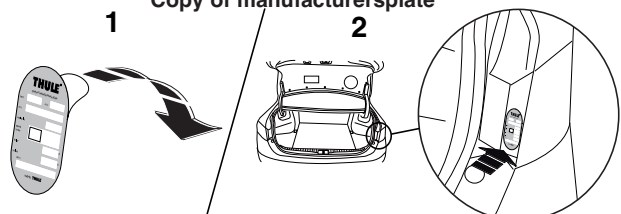
10

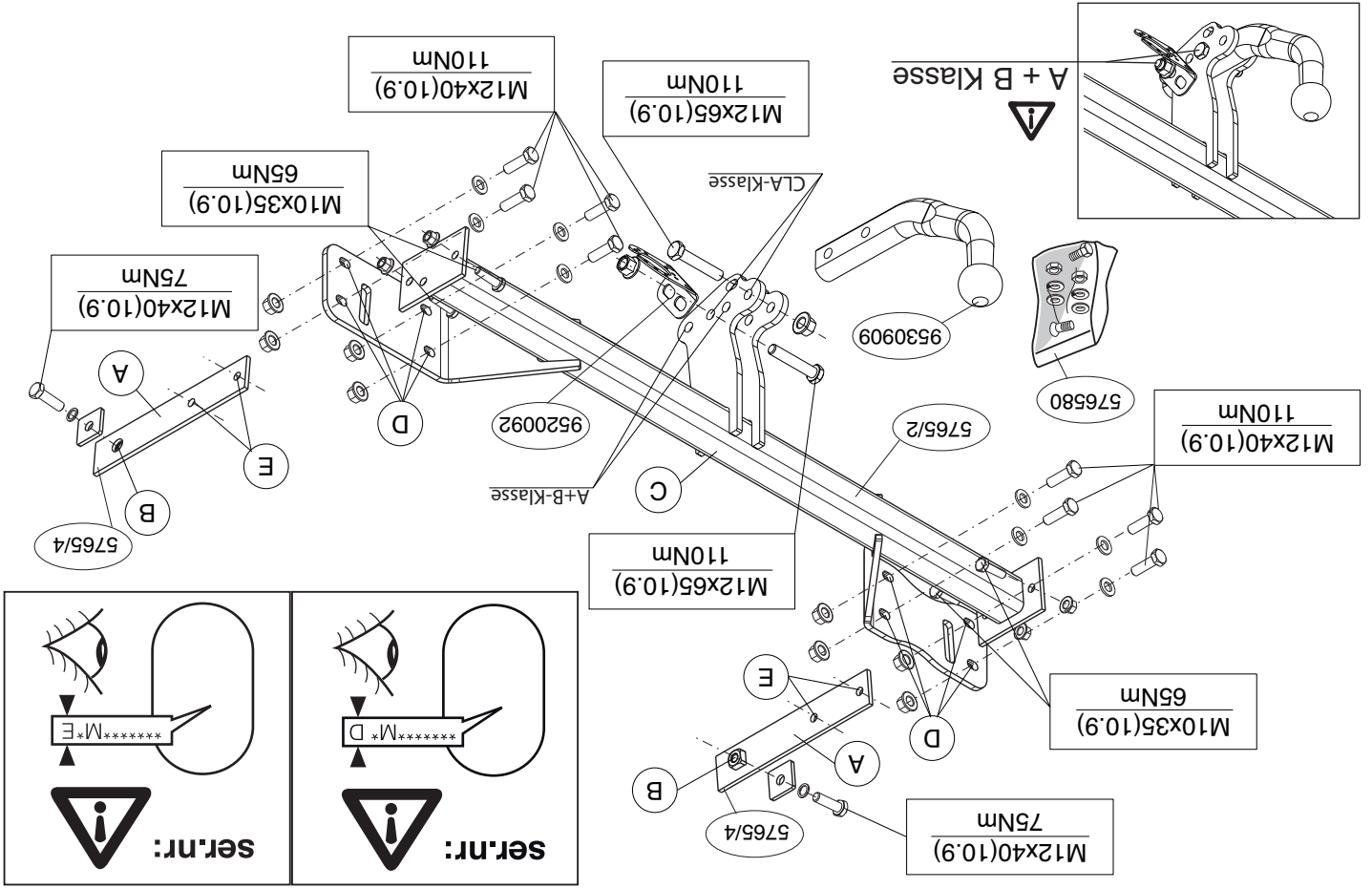




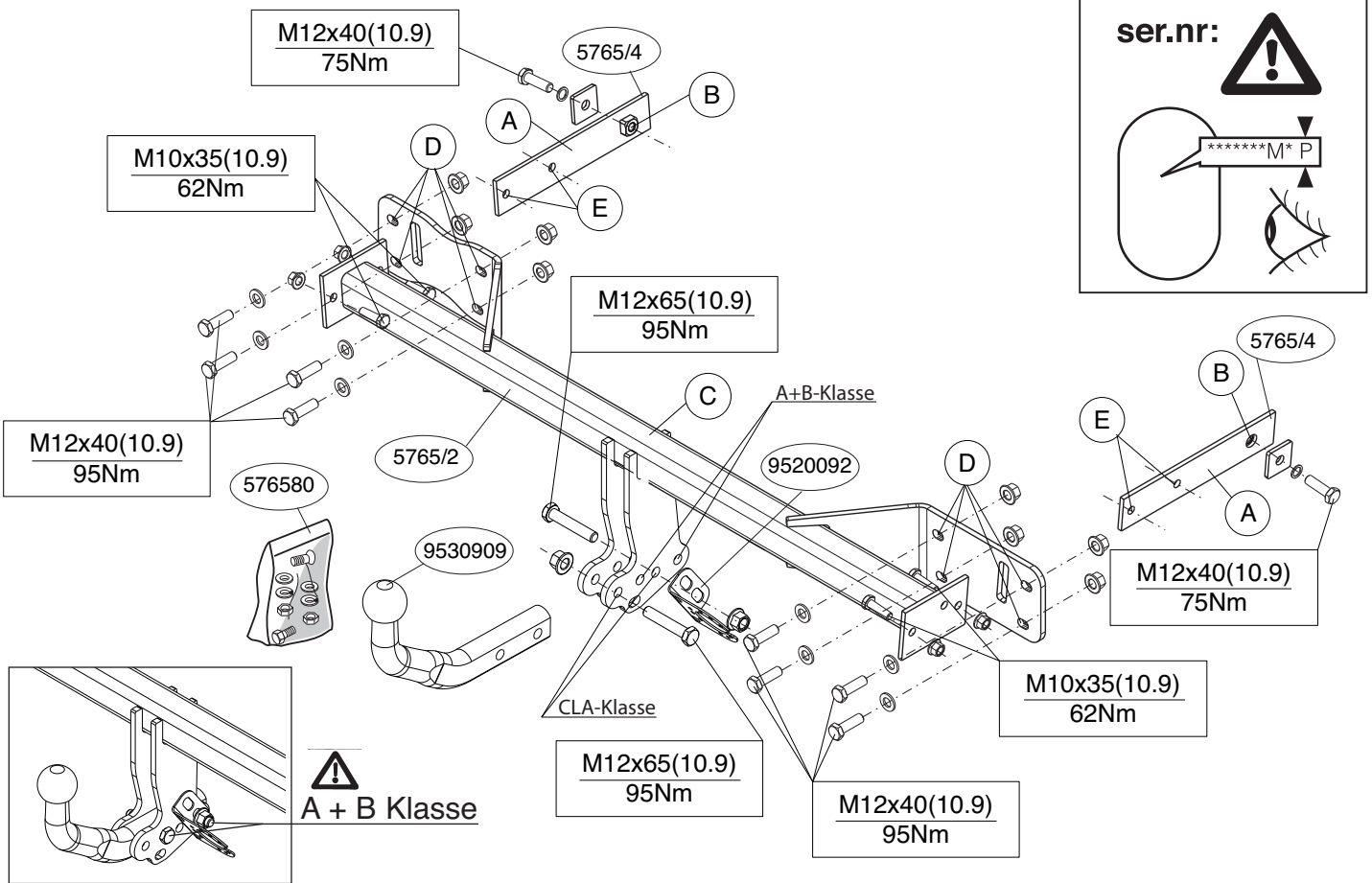
Copy of manufacturersplate

1

2

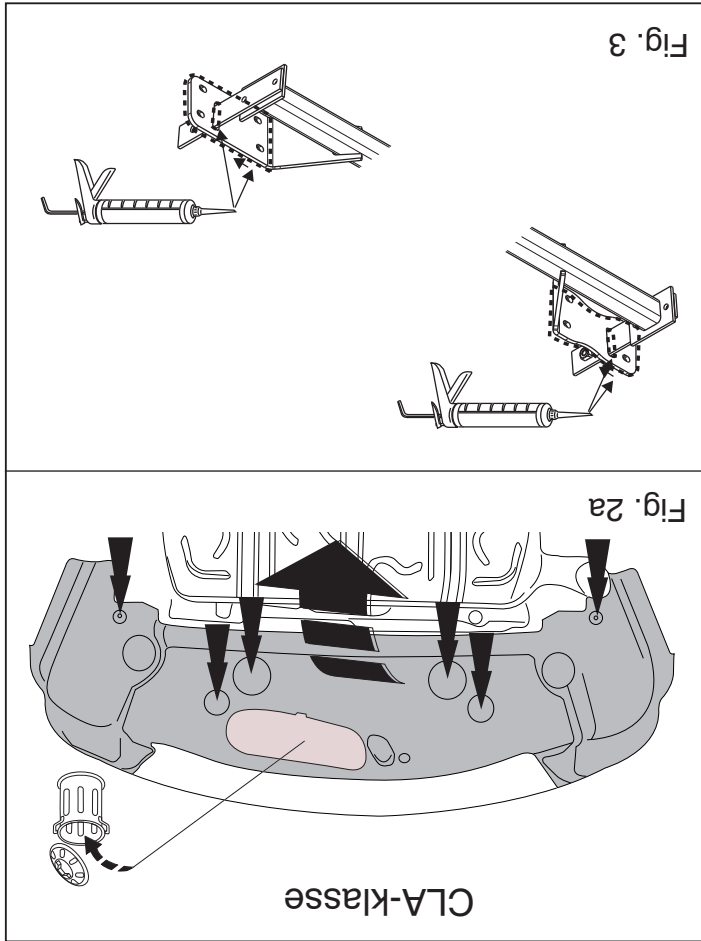






© 576570/12-07-2013/3

© 576570/12-07-2013/20



## NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

### VOOR A en B KLASSE:

1. Demonteer de bumper. (zie fig. 1)
2. Neem de uitlaat uit het achterste ophangrubber.
3. Demonteer het hitteschild.
4. Demonteer de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. (zie fig. 1)
5. Plaats de steunen A en bevestig deze op de punten B, monteer het geheel los-vast.
6. Monteer het balkgedeelte C op de punten D en E handvast.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
8. Zaag overeenkomstig figuur 2 een deel uit de hitteschild.
9. BIJ AUTO'S MET PDC: de kabels vastbinden met tie-wraps (plastic klembanden).
10. Kit de aangegeven delen af (zie fig. 3)
11. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde.
12. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
13. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

### VOOR CLA KLASSE:

1. Demonteer de achterlicht units. Demonteer de bumper. (zie fig. 1a)
2. Demonteer aan de onderzijde in het midden de kunstof afdekplaat (zie fig. 2a)
3. Demonteer de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. (zie fig. 1a)
4. Plaats de steunen A en bevestig deze op de punten B, monteer het geheel los-vast.
5. Monteer het balkgedeelte C op de punten D en E handvast.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
7. BIJ AUTO'S MET PDC: de kabels vastbinden met tie-wraps (plastic klembanden).

## GB

### FITTING INSTRUCTIONS:

**BELANGRIJK:**

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntasmoeren.
- \* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- \* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montageveroorschrift.

Raadgeeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.  
Raadgeeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

8. Kit de aangegeven delen af (zie fig. 3)
9. Herplaats het onder punt 1a en 2a verwijderde.
10. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

- FOR A AND B KLASSE:**
1. Remove the bumper (see fig. 1).
  2. Release the exhaust from the rearmost exhaust rubber.
  3. Remove the heat shield.
- Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

4. Remove the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed (see fig. 1).
5. Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Fit the member section C finger-tight at points D and E.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Saw a portion out of the heat shield as shown in figure 2.
9. FOR VEHICLES WITH PDC: attach the cables with tie-wraps.
10. Seal the portions indicated (see fig. 3).
11. Replace the items removed in step 1 and 2.
12. Fit the ball hitch, including socket plate.
13. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

**FOR CLA KLASSE:**

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper (see fig. 1a).
2. Remove the plastic cover plate in the centre on the underside. (see fig. 2a).
3. Remove the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed (see fig. 1a).
4. Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Fit the member section C finger-tight at points D and E.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
7. FOR VEHICLES WITH PDC: attach the cables with tie-wraps.
8. Seal the portions indicated (see fig. 3).
9. Replace the items removed in step 1a and 2a.
10. Fit the ball hitch, including socket plate.
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.  
For fitting instructions and attachment method, see drawing.

**NOTE:**

\* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of

this miscommunication.

**\* All measurements are in mm!**

- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- \* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

**D MONTAGEANLEITUNG:**

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

**FUR A UND B KLASSE:**

1. Die Stoßstange abmontieren (siehe Abb. 1).
2. Den Auspuff aus der hinteren Gummiaufhängung herausnehmen.
3. Das Hitzeschild abmontieren.
4. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt (siehe Abb. 1).
5. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbfest montieren.
6. Den Balkenteil C an den Punkten D und E handfest montieren.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Gemäß der Abbildung 2 ein Stück aus dem Hitzeschild sägen.

© 576570/12-07-2013/5

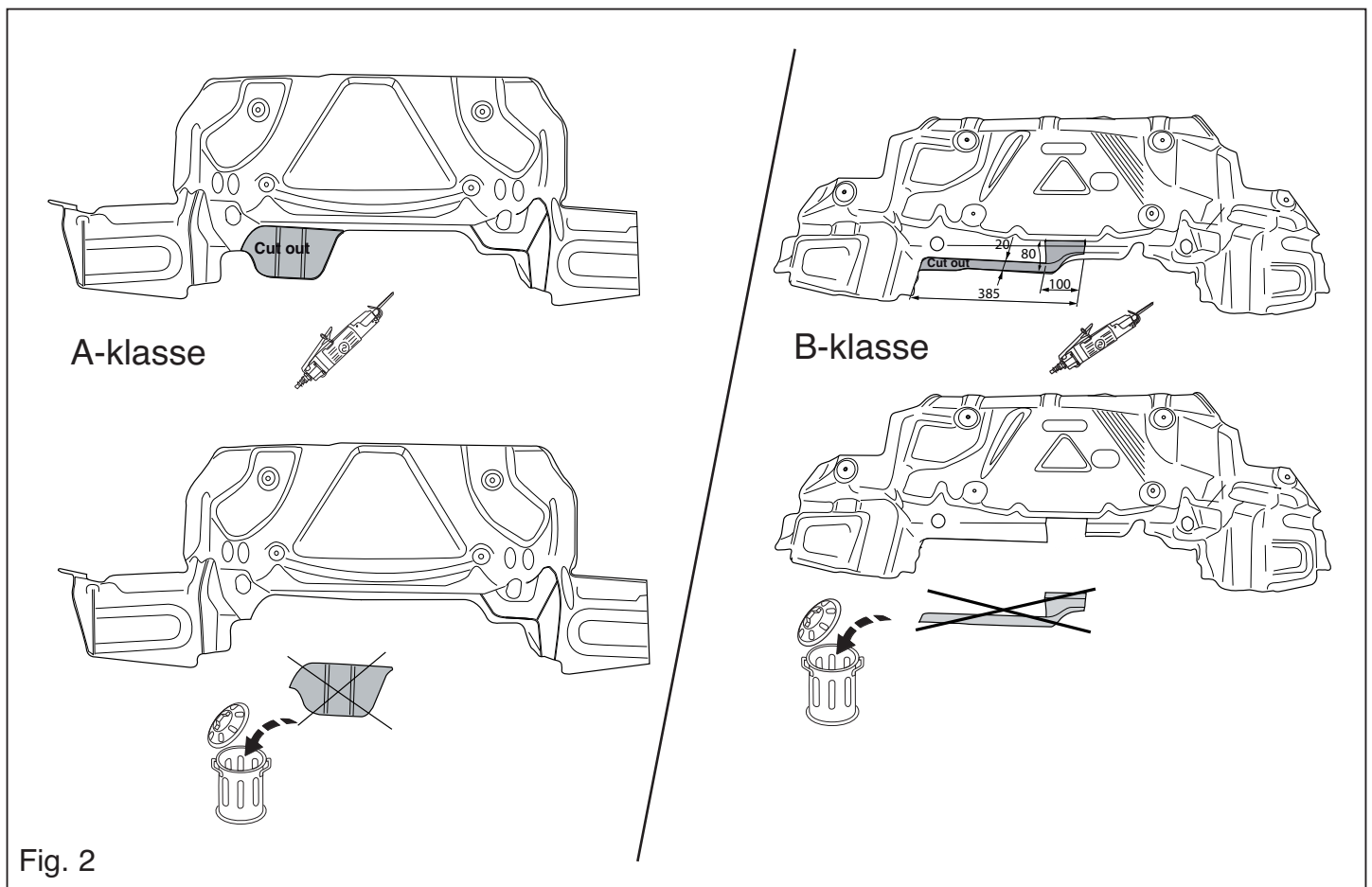


Fig. 2

© 576570/12-07-2013/18

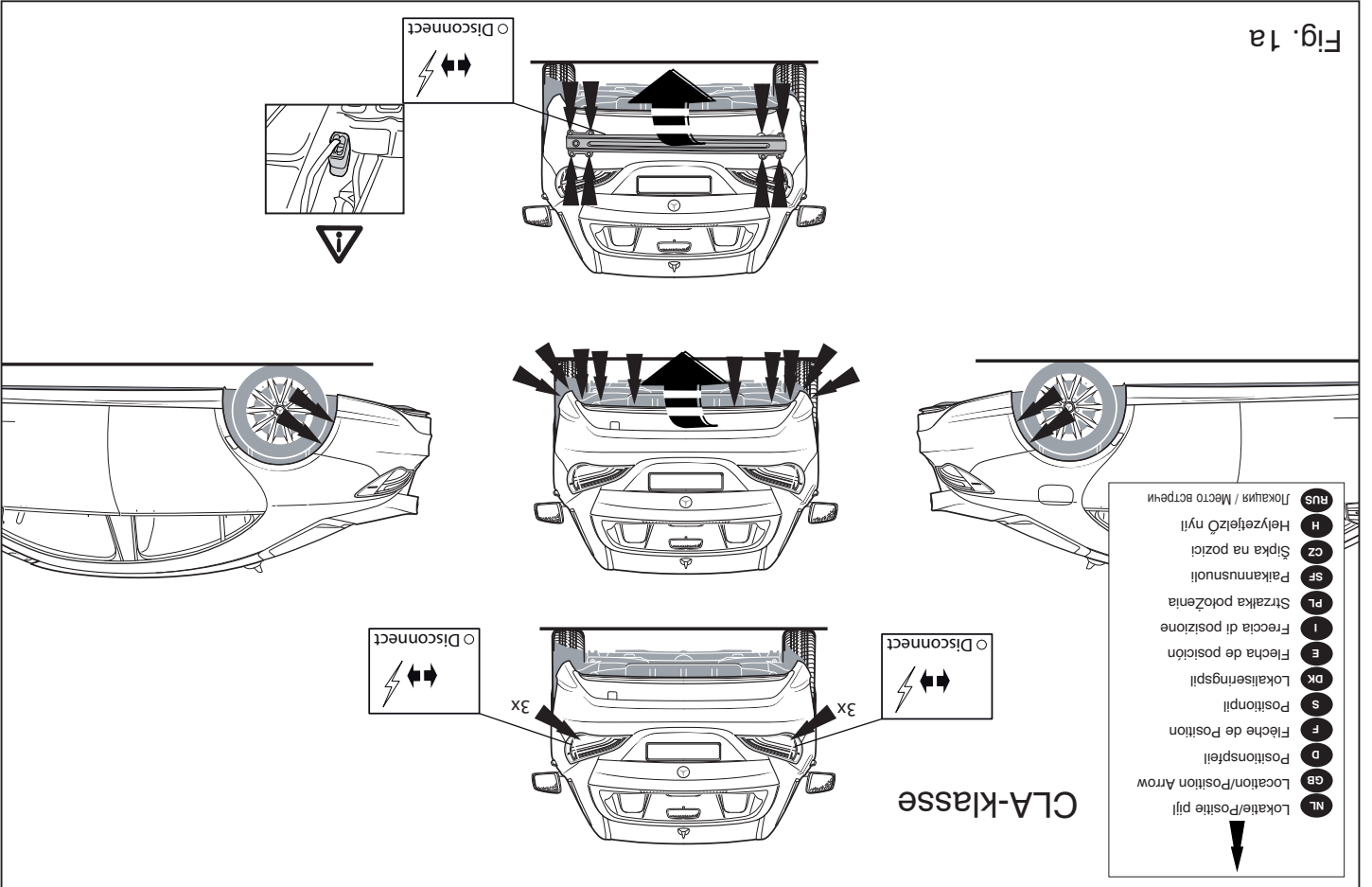


Fig. 1a

- FÜR CLA-KLASSE:**
9. BEI AUTOS MIT PDC: Die Kabel mit Kunststoffklemmband festbinden.
  10. Die angegebenen Teile kitten (siehe Abb. 3).
  11. Das unter Abschnitt 1 und 2 Entfernte wieder anbringen.
  12. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
  13. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.

- FÜR CLASSE:**
1. Die Rücklichter abmontieren. Die Störstange abmontieren (siehe Abb. 1a).
  2. An der Unterseite in der Mitte die Abdeckplatte aus Kunststoff demonstieren. (siehe Abb. 2a).
  3. Die Störstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt (siehe Abb. 1a).
  4. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbseitig montieren.
  5. Den Balkenteil C an den Punkten D und E handfest montieren.
  6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.
  7. BEI AUTOS MIT PDC: Die Kabel mit Kunststoffklemmband festbinden.
  8. Die angegebenen Teile kitten (siehe Abb. 3).
  9. Das unter Abschnitt 1a und 2a Entfernte wieder anbringen.
  10. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
  11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.**

**HINWEISE:**

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmaterial entfernt werden.
- \* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, daß keine, dort eventuell vorhandene

**F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

**Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.**

**Leitungen beschädigt werden können.**

- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- \* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- \* Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

- POUR A ET B KLASSE:**
1. Démontez le pare-chocs (voir la fig. 1).
  2. Retirez le tuyau d'échappement du caoutchouc de fixation arrière.
  3. Déposez le bouclier thermique.
  4. Déposer la traverse en acier du véhicule ; la traverse ne sera plus utilisée (voir la fig. 1).
  5. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.
  6. Monter la partie barre C sur les points D et E en serrant à la main.
  7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
  8. Découper un morceau du bouclier thermique conformément à la figure 2.
  9. SUR LES VÉHICULES ÉQUIPÉS DE PDC : lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique.



10. Boucher les parties indiquées (voir la fig.3).
11. Remettre en place les éléments déposés au point 1 et 2.
12. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
13. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

**POUR CLA KLASSE:**

1. Démontez les feux arrière. Démontez le pare-chocs (voir la fig.1a).
2. Démontez la plaque de recouvrement en plastique au milieu de la partie inférieure. (voir la fig.2a)
3. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée (voir la fig.1a).
4. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.
5. Monter la partie barre C sur les points D et E en serrant à la main.
6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
7. SUR LES VÉHICULES ÉQUIPÉS DE PDC : lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique).
8. Boucher les parties indiquées (voir la fig.3).
9. Remettre en place les éléments déposés au point 1a et 2a.
10. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**

**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

**REMARQUE:**

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par

point.

\* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

\* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

**S MONTERINGSANVISNINGAR:**

**Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.**

**FÖR A OCH B KLASSE:**

1. Demontera stötfångaren (se fig. 1).
2. Lösögöra avgasröret från det bakersta avgasgummit.
3. Avlägsna värmeskölden.
4. Demontera stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller (se fig. 1).
5. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Fäst balkdelen C vid punkterna D och E, men dra bara åt med händerna.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Såga ut en del av värmeskölden enligt figur 2.
9. FÖR FORDON MED PDC: fäst kablarna med buntband.
10. Tillslut delarna enligt figuren (se fig. 3).
11. Montera de delar som demonterades under punkt 1 och 2.
12. Montera kulstången inklusive kontaktplattan.
13. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

**FÖR CLA KLASSE:**

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren (se fig. 1a).
2. Ta bort plasttäckplattan mitt på undersidan. (se fig. 2a).
3. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stö-

© 576570/12-07-2013/7

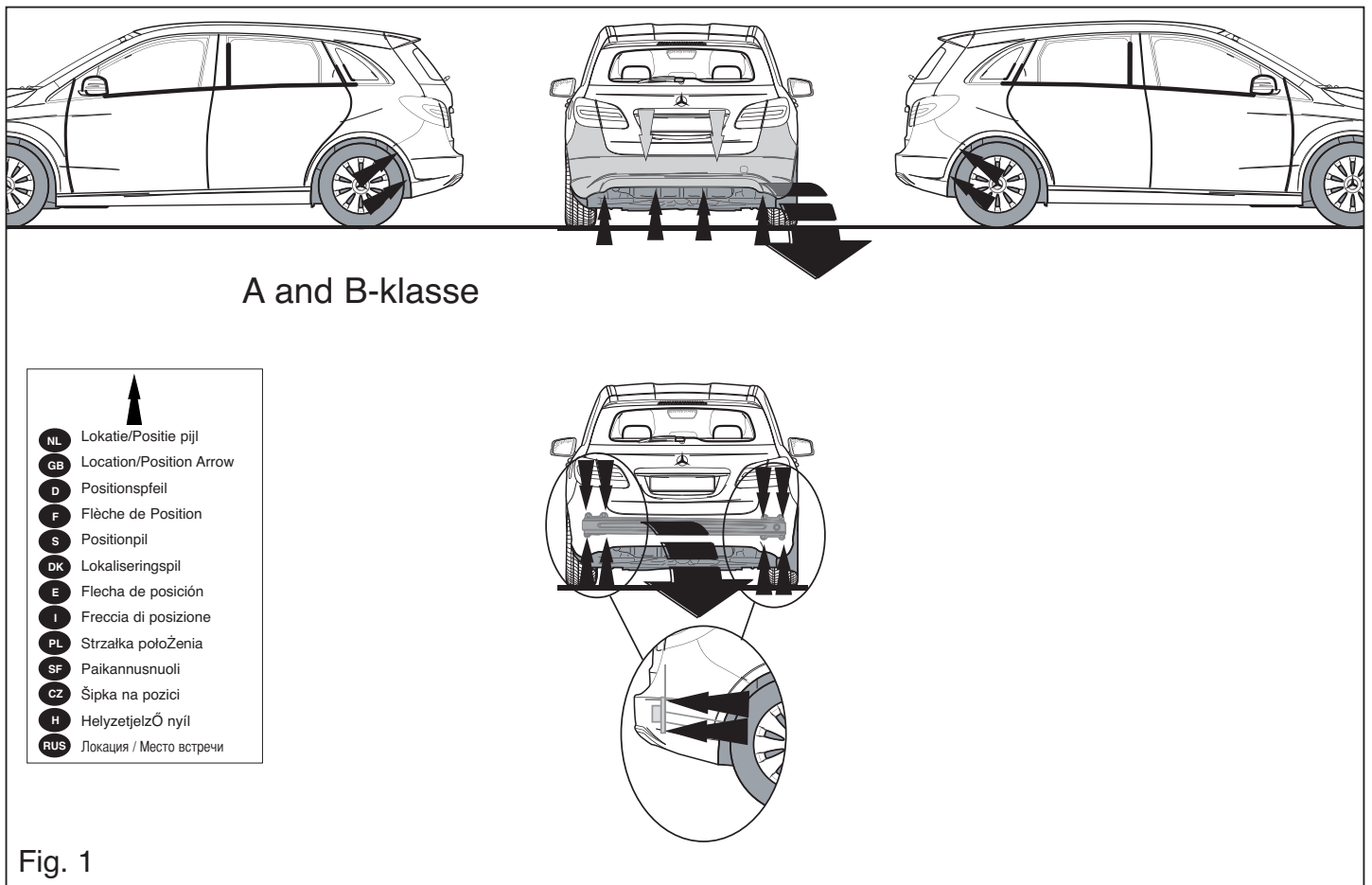


Fig. 1

© 576570/12-07-2013/16



**ВНИМАНИЕ:**

- \* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках крепления имеется слой битума или противомышьяковой материал, его следует удалить.
- \* Сведения о максимальном допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

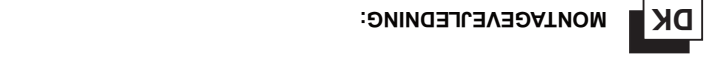
**Для инструкторий по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.**

- Модели CLA KLASSE:**
1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер (см. рис. 1а).
  2. Снять / Установить пластмассовую закрывающую пластину снизу в середине. (см. рис. 2а).
  3. Снять бампер вместе со стальным брызговым брусом автомобиля; брызговые брызг больше не понадобятся (см. рис. 1а).
  4. Прикрепить кронштейны А и прикрепить их в точках В, закрепив не до конца.
  5. Закрепить брызг С в точках D и E, сняв заглушку гаек.
  6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
  7. ДИА МАШИН С РДС (системой помощи при парковке): привязать провода пластмассовой проволокой.
  8. Ремтизировать обозначенные части (см. рис. 3).
  9. Поставить на место детали, снятые во время шага 1а и 2а.
  10. Установить крюк с шаром, вместе со штенсельной платой.
  11. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

\* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.

\* Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек. После монтажа крюка следуют хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

\* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного использования настоящих инструкций по монтажу.



**For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse senenummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.**

**FOR A OG B KLASSE:**

1. Demonter kofangeren (jævnfør fig. 1).
2. Tag udstødningen ud af den bagste strop.
3. Tag isoleringspladen af.
4. Demonter køretøjets stålsøjdebjælke. Denne bliver overflødig (jævnfør fig. 1).
5. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B; monter det hele manuelt.
6. Monter bjælkedelen C håndfast på punkterne D og E.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
8. Sav ifølge figur 2 et stykke ud af varmestjoldet.
9. GÆLDER FOR BILER MED PDC: bind ledningerne fast med tie-wraps (klemband af plast).
10. Smør kit på de markerede dele (jævnfør fig. 3).
11. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1 og 2.
12. Monter kuglestangen, inklusive kontakplade.
13. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

**FOR CLA KLASSE:**

1. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren (jævnfør fig. 1a).
2. Demonter kunststof dækkaplade midt på undersiden. (jævnfør fig. 2a)
3. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålsøjdebjælke. Denne bliver overflødig (jævnfør fig. 1a).
4. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B; monter det hele manuelt.
5. Monter bjælkedelen C håndfast på punkterne D og E.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
7. GÆLDER FOR BILER MED PDC: bind ledningerne fast med tie-wraps

**OBS:**

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- \* Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterarna. Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- \* Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montage, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

**Se skissen för montage och monteringsmaterial. Se verkstadsboken för demontering och montage av fordonets delar.**

11. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Montera kulsången inklusive kontakplatan.
9. Montera de delar som demonterades under punkt 1a och 2a.
8. Tillslut delarna enligt figuren (se fig. 3).
7. FÖR FORDON MED PDC: fäst kablar med buntband.
6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
5. Fäst balkdelen C vid punkterna D och E, men dra bara åt med händerna.
4. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela tranden förfäler (se fig. 1a).

- (klembånd af plast).
8. Smør kit på de markerede dele (jævnfør fig. 3).
  9. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1a og 2a.
  10. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
  11. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

#### Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

#### Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

#### BEMÆRK:

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- \* Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

\* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

## E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

#### RESPECTO A Y B KLASSE:

1. Desmontar el parachoques (véase la fig. 1).
2. Saque el tubo de escape de la goma posterior.
3. Retirar el escudo térmico.

műanyag kábelösszefogó segítségével

10. Tömítse be a megfelelő részeket, mint azt ahogyan az 3-es ábra mutatja.
11. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.
12. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
13. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

#### A CLA KLASSE:

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el az ütközőt (Lásd az ábrát 1a).
2. Távolítsa el fel a műanyag fedlapot az alsó rész közepére. (Lásd az ábrát 2a).
3. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség (Lásd az ábrát 1a).
4. Helyezze el a A támasztékokat és illessze a B pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
5. Szerelje a C tartórészt erősen az D és E pontokra!
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
7. PDC-vel ellátott járművek esetében: fűzze össze a kábeleket a műanyag kábelösszefogó segítségével
8. Tömítse be a megfelelő részeket, mint azt ahogyan az 3-es ábra mutatja.
9. Tegye vissza az 1a és 2a. lépésben eltávolított darabokat.
10. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
11. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

**A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.**

**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajtot.**

4. Desmontar el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar (véase la fig. 1).
5. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
6. Coloque la sección C viga apretada a mano en los puntos D y E.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
8. Corte una parte del escudo térmico tal como se indica en la imagen 2.
9. PARA AUTOS CON PDC (SISTEMA DE AYUDA EN ESTACIONAMIENTO): los cables están unidos con tie-wraps (amarraduras).
10. Sellar con pegamento las partes indicadas (véase la fig. 3).
11. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 2.
12. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
13. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

#### RESPECTO CLA KLASSE:

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el parachoques (véase la fig. 1a).
2. Quite el cubrejuntas de plástico del medio en la parte inferior. (véase la fig. 2a).
3. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar (véase la fig. 1a).
4. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
5. Coloque la sección C viga apretada a mano en los puntos D y E.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. PARA AUTOS CON PDC (SISTEMA DE AYUDA EN ESTACIONAMIENTO): los cables están unidos con tie-wraps (amarraduras).
8. Sellar con pegamento las partes indicadas (véase la fig. 3).
9. Volver a poner lo retirado bajo punto 1a y 2a.
10. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual**

© 576570/12-07-2013/9

#### FONTOS

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk től.
- \* **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemszámvetékeket.**
- \* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- \* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

## RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

#### МОДЕЛИ А И В КLASSE:

1. Снять бампер (см. рис. 1).
2. Вынуть выхлопную трубу из крайнего резинового кольца.
3. Снять теплозащитный экран.
4. Снять со стальным буферным брусом автомобиля; буферный брус больше не понадобится (см. рис. 1).
5. Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В, закрепив не до конца.
6. Закрепить брус С в точках D и E, слегка затянув гайки.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Выпилить часть из теплозащитного экрана, как указано на рис. 2.
9. Для машин с PDC (системой помощи при парковке): привязать провода

© 576570/12-07-2013/14

## DÜLEZITĚ

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* **Při vrhání dbějte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- \* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- \* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- \* Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

## H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

### Mielőtt rögzítené az eszközöt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

- #### A A ÉS B KLASSE:
1. Távolítsa el az útközöt (lásd az ábrát 1).
  2. Engedje ki a kipufogót a leghátsó kipufogógumiból.
  3. Vegyük le a hűvődő pajzst.
  4. Távolítsa el a járműről az útközöt és az acél útközórudat. Az útközórudat már nem lesz szükség (lásd az ábrát 1).
  5. Hélyezze el a A támasztékokat és illessze a B pontokhoz, majd szerezle fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
  6. Szerelje a C tartóerőzt erősen az D és E pontokra!
  7. Szortíssa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
  8. Az 2. ábrának megfelelően fűrészeljünk ki egy darabot a hűvődő pajzs-ból.
  9. PDC-vel ellátott járművek esetében: fűzze össze a kábeleket a

© 576570/12-07-2013/13

8. Segere via dallo scudo termico la parte indicata in figura 2.
9. NELLE AUTO CON PDC: legare tra loro i cavi con fascette di plastica.
10. Sigillare applicando un collante sulle superfici indicate (vedi fig. 3).
11. Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 2.
12. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

#### PER CLA KLASSE:

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti. (Vedi fig. 1a).
2. Smontare la piastra di copertura sotto al centro. (Vedi fig. 2a).
3. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata (vedi fig. 1a).
4. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
5. Fissare manualmente la traversa C in corrispondenza dei punti D ed E.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. NELLE AUTO CON PDC: legare tra loro i cavi con fascette di plastica.
8. Sigillare applicando un collante sulle superfici indicate (vedi fig. 3).
9. Rimontare quanto rimosso al punto 1a e 2a.
10. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

#### Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina. Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

- #### N.B.:
- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
  - \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
  - \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

© 576570/12-07-2013/10

## V CLA KLASSE:

1. Odstraňte plastovou krycí destičku uprostřed a zespod. (viz obr.2a).
2. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat (viz obr. 1a).
3. Odstraňte nárazník a ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat (viz obr. 1a).
4. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli!
5. Namontujte nosník C a dotáhněte rukou v bodech D a E.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.
7. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.
8. Uvězte pílkuou část tepelného štítku tak jak je uvedeno v obrázku 2.
9. PRO VOZIDLA S PDC: připevněte kabely vázací páskou.
10. Svařte označené části (viz obr.3).
11. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1 a 2.
12. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásvukou.
13. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.

## Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

### Montážní pokyny a metoda připevnění die nártu.

1. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.
2. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásvukou.
3. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1a a 2a.
4. Svařte označené části (viz obr.3).
5. PRO VOZIDLA S PDC: připevněte kabely vázací páskou.
6. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli!
7. Namontujte nosník C a dotáhněte rukou v bodech D a E.
8. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

### Prima di iniziare il montaggio verificare la targhetta per determinare quale disegno, presente nelle istroni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti (vedi fig. 1).
2. Estrarre il tubo di scartico dal sostegno di gomma più esterno.
3. Rimuovere lo scudo termico.
4. Smontare la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata (vedi fig. 1).
5. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
6. Fissare manualmente la traversa C in corrispondenza dei punti D ed E.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

#### PER A E B KLASSE:



I

\* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**

\* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

\* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

\* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

## **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU:

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

### **DIA A I B KLASSE:**

1. Zdemontować zderzak (patrz rys. 1).
2. Wysunąć rurę wydechową z ostatniego zawieszenia.
3. Zdemontować osłonę cieplną.
4. Zdemontować ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana (patrz rys. 1).
5. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
6. Wprowadzić element C ręcznie do oporu w punktach D i E.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Wypilować część z płyty żaroodpornej
9. DLA POJAZDÓW Z PDC: kable przymocować taśmą kablową.
10. Wypełnić kitem zaznaczone części (patrz rys. 2).
11. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 2.
12. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
13. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

### **DIA CLA KLASSE:**

\* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione poś rednio lub bezpoś rednio na skutek niewł asć ciwego montażu, w tym użycia niewł asć ciwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treś ci instrukcji.

## **SF** ASENNUSOHJEET:

**Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

### **KOSKEE A I B KLASSE:**

1. Irrota puskuri (ks. kuva 1).
2. Irrota pakoputki takimmaisesta kannatinkumista.
3. Irrota lämpösuojus.
4. Irrota ajoneuvosta teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä (ks. kuva 1).
5. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Kiinnitä palkkiosa C löyhästi kohtiin D ja E.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Sahaa osa lämpösuojuksesta kuvan 2 mukaisesti.
9. PDC:llä VARUSTETUT AUTOT: sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla puristinhihnoilla).
10. Tiiviistä merkityt osat (ks. kuva 2).
11. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.
12. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
13. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.**

**Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.**

### **KOSKEE CLA KLASSE:**

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota puskuri (ks. kuva 1a).
2. Irrota alapuolen keskikohdasta/keskikohtaan muovipeitelevy. (ks. kuva 2a).
3. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki,

1. Zdemontować zespół tylnych świateł. Zdemontować zderzak (patrz rys. 1a).
2. Zdemontować od spodu w części środkowej płytę osłonową z tworzywa sztucznego. (patrz rys. 2a).
3. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana (patrz rys. 1a).
4. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
5. Wprowadzić element C ręcznie do oporu w punktach D i E.
6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Dla podjazdów z PDC: kable przymocować taśmą kablową.
8. Wypilować część z płyty żaroodpornej (patrz rys. 3).
9. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1a i 2a.
10. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

### **Wskazówki:**

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

© 576570/12-07-2013/11

iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä (ks. kuva 1a).

4. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Kiinnitä palkkiosa C löyhästi kohtiin D ja E.
6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. PDC:llä VARUSTETUT AUTOT: sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla puristinhihnoilla).
8. Tiiviistä merkityt osat (ks. kuva 3).
9. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1a ja 2a osat.
10. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
11. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

### **TÄRKEÄÄ:**

- \* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
- \* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- \* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

## **CZ** POKYNY K MONTÁŽI:

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákrés v pokynech pro instalaci máte použít.**

### **V A A B KLASSE:**

1. Odstraňte nárazník (viz obr.1).
2. Uvolněte výfuk z nevdálenější výfukové gummy.
3. Odejměte tepelný štít.

© 576570/12-07-2013/12